

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 3 (1990)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INHALT

Hochparterre Nr. 3 März 1990

Hans U. Möhr: Auf vielen Saiten spielen



Design als Vehikel des ökonomischen Aufstiegs, Design auch, um wachsende Widersprüche im eigenen Land zuzudecken: Köbi Gantenbein hat in Japan dem allgegenwärtigen Design nachgespürt.

## Widersprüche made in Japan

**Der Möhr tut mehr als seine Pflicht**  
Von einem, der versucht, dem «Schweizer Möbel» ein neues Profil zu verpassen und sich gleichzeitig darum bemüht, dabei doch vielen gerecht zu werden.

Zürichs Flughafen unter die Lupe genommen: Sepp Moser beschreibt, wie jahrzehntelang wenig geplant und viel politisiert wurde und was dabei herausgekommen ist.

## Im Blindflug geplant

## Wandel der Werte – Wandel im Verkehr

Der «neue Frühling» der Eisenbahn auf der einen, die Erfolge der Auto-Partei auf der andern Seite. Verkehrspolitik zwischen grün und grau: Wo steht sie? Sie bewegt sich, behauptet Paul Romann.

Wallis gleich Wein, Aprikosen und Matterhorn, Wallis gleich so etwas wie unser Wilder Westen. Nur: Die Klischees stimmen nicht. Wallis heißt nämlich auch Architektur, neue, gute Architektur. Die Belege dazu auf Seite 64.

## Alpenglühnen



Zugang zum Gebäude des Tennisclubs Martigny der Architekten Chabney und Voillat

Gleissende Metallvögel, wie sie weiland mindestens Bubenherzen höher schlagen liessen

**Titelbild:**  
Flughafendirektion, Zürich

LEUTE	6
FUNDE	8
STADTWANDERER	9
SONDERMÜLL	11
KOMMENDES	12

#### BRENNPUNKTE

Der Kampf geht erst richtig los: Wer überlebt im Schweizer Möbelmarkt?	22
Wir wollen mehr als schöne Hüllen: Designer aus der DDR denken nach	24
Altar des Anstosses: Kirchenrestorationen im Bündnerland	25
Grossartige Sammlung: Das Canadian Centre for Architecture	26
Schaufenster der Hochschulen: Ein Modell für Design-Transfer	28
Mit den Behörden keine Probleme: Werner K. Rey im Immobiliengeschäft	28
Das Erbe des Stadtzerstörers: Bukarest besinnt sich auf alte Strukturen	30
Das Steuerpult am Schädel: Wie man nicht nur Produkte, sondern Designkonzepte fördert	32

# EDITORIAL

## Das Heft in Bewegung

Im Sitzungszimmer der Redaktion (dem bedeutendsten Innenraum von Glattbrugg!) hängen schön gerahmt die Titelblätter aller bisherigen Ausgaben von «Hochparterre». Vierzehn sind es mit dem jetzigen. Ich gestehe, zuweilen vor dieser Ahngalerie zu stehen und mich zu freuen, dass es «Hochparterre» überhaupt gibt. Die Rückschau über die Titelblätter ist ja eine Besichtigung des Erreichten.

Dieses genauer zu besichtigen, dazu hat die Redaktion den engeren Kreis der am Heft Beteiligten eingeladen. Im Januar veranstalteten wir für die Redaktion, die Verlagsmitarbeiter und die wichtigsten freien Mitarbeiter ein Werkstattgespräch über den Stand der Zeitschrift. Und um nicht im eigenen Saft zu schmoren, hatten wir drei Referenten eingeladen: die drei -tz, Heitz, Lutz und Bitz.

Der Philosoph und Schriftsteller André Vladimir Heitz brannte als engagierter Laie ein intellektuelles Feuerwerk ab. Was in der Schweiz selten ist, uns geschah es: Staunend erlebten wir einen rhetorischen Hochseilakt. Wenn er der Heftgestaltung «geballte Kühnheiten» attestierte, so hat er uns seinerseits reichlich auch damit versorgt. Ein «moralisches Blatt mit ästhetischem Vorwand» seien wir. Unsere Sicherheiten sollten wir mit mehr Abstand und mehr Humor vortragen. Zu sehr riecht ihm das Heft noch nach Altachtundsechzig.

Der Typograph Hans-Rudolf Lutz hielt uns mit Bildern aus der Populärkultur Mexikos einen Spiegel vor. Darin sahen wir uns als die Mitglieder der Macherfraktion. Wir stehen den Entwerfern näher als den Konsumenten. Die Gestalter arbeiten «getrennt von dem, was das Volk denkt», und in «Hochparterre» wird diese Tatsache abgebildet. Anderer Punkt: Die Kühnheiten der Sprache sind akzeptiert, die der Bilder und Heftgestaltung noch nicht. Darum bleibt uns die Frage offen: Was ist eine in gutem Sinne populäre Gestaltung? Immerhin, Lutz gibt trotzdem gute Noten, «...wirklich recht gut gemacht».

Fritz (Bitz) Billeter, Kunstkritiker des «Tages-Anzeigers», sieht in «Hochparterre» ein erfreuliches Abrücken vom elitären Anspruch, mit dem Gestaltungszeitschriften daherkommen. Ihm ist das Heft keineswegs zu moralisierend, es dürfte sogar noch schärfer gewürzt sein. Einiges war ihm in den vergangenen vierzehn Nummern zu zeitgeistsurfig.

Die Diskussion war lang und ergebnislos, keineswegs aber unergiebig. Wieviel Chaos erträgt das Heft, was wird verstanden, was ist zwar eine Freude für die Macher, aber ein Frust für die Leser? Es ist die alte Frage aller Heftmacher: Wer sind unsere Leser, für wen arbeiten wir? Zeitschriften sind Konsumprodukte, betonte in seinem Schlusswort Hannes Hinzen, Geschäftsführer der Curti Medien AG, was für die Redaktion übersetzt werden kann mit: Das Heft muss sich auch verkaufen. Darin sind sich alle einig. Meinungsverschiedenheiten gibt es nur darüber, wie das Heft gemacht sein müsse, um dieses Ziel zu erreichen. Wir sind angetreten mit dem Motto Kulturdebatte auf unserer Fahne. Heute streiten wir darüber, was anspruchsvoller Populismus sei. Wie können wir aus dem Getto der Fachzeitschrift ausbrechen und eine breitere Leserschaft erreichen, ohne im Belanglosen oder im Sauglattismus zu versumpfen? Denn die Kulturdebatte schrumpft zum Fachgespräch, wenn sie unter den Fachleuten allein geführt wird. «Hochparterre» hingegen hat den Ehrgeiz, eine Brücke zwischen den Fachleuten und dem an Gestaltung im weitesten Sinn interessierten Publikum zu schlagen. Hans-Rudolf Lutz hat es auf eine Formel gebracht: «Hochparterre» muss sich seine Szene erst schaffen. Eines ist klar: «Hochparterre» ist ein Prozess, keine Institution, noch bewegen wir uns, noch sind wir unfertig, noch verändern wir uns. Wir werden in einem Jahr weiter und woanders sein.

BENEDIKT LÖDERER

39

49

53

60

64

EREIGNISSE	80
------------	----

FINGERZEIG	83
------------	----

STELLEN	84
---------	----

WETTBEWERBE	
-------------	--

Lärmschutzwände: Das Verursacherprinzip gilt nicht	94
--	----

Innen- und Außenarchitektur: Ein Bürohaus für Sarnafl	96
---	----

BÜCHER	98
--------	----

RECHT	99
-------	----

MARKT-INFO	100
------------	-----

COMIC	108
-------	-----

VORSCHAU/IMPRESSUM	110
--------------------	-----